



REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ) TEMPLATE

RFQ Number: **OPS-PSM-2230**

Issuance Date: October 10, 2022

Deadline for Quotes: **October 21, 2022**

Description: **A/C Maintenance / Mini Split**

For: Global Health Supply Chain Program (GHSC) – Procurement and Supply Management (PSM)

Funded By: United States Agency for International Development (USAID), Contract No. AID-OAA-I-15-00004; Task Order No AID-OAA-TO-15-00007; AID-OAA-TO-15-00010, and AID-OAA-TO-16-00018

Implemented By: Chemonics Foundation Haiti

Point of Contact: PSMHaiticontract@ghsc-psm.org

MODÈLE DE DEMANDE DE PRIX

Numéro de la demande de prix : **OPS-PSM-2230**

Date d'émission : 10 Octobre 2022

Date avant laquelle les devis doivent être envoyés : **21 Octobre 2022**

Description : **Service d'entretien de climatiseurs / Mini Split**

Pour : Global Health Supply Chain Program (GHSC) – Procurement and Supply Management (PSM)

Financé par : Agence américaine pour le développement international (USAID), contrat n° AID-OAA-I-15-00004; Task Order No AID-OAA-TO-15-00007; AID-OAA-TO-15-00010, and AID-OAA-TO-16-00018

Mise en œuvre par : Chemonics Foundation Haiti

Contact : PSMHaiticontract@ghsc-psm.org

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS *****

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.

***** EXIGENCES ÉTHIQUES ET DÉONTOLOGIQUES PROFESSIONNELLES *****

Chemonics s'engage à assurer l'intégrité du processus d'approvisionnement et ne choisit ses prestataires qu'en fonction de critères professionnels objectifs, tels le prix et le mérite technique. Chemonics attend de ses prestataires qu'ils respectent ses normes de conduite professionnelle, disponibles à la page suivante : <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/> (en anglais).

Chemonics ne tolère aucune fraude, collusion entre soumissionnaires, falsification d'offres/de soumissions, corruption ou pots-de-vin. Toute entreprise ou personne enfreignant ces normes sera disqualifiée de cette procédure d'approvisionnement, exclue de toute future opportunité d'approvisionnement et pourra être dénoncée à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:

- Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.
- Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.
- Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.

Please contact fdguillaume@ghsc-psm.org with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to BusinessConduct@chemonics.com or by phone/Skype at 888.955.6881.

Il est interdit aux employés et agents de Chemonics de demander ou d'accepter des sommes d'argent, cachets, commissions, crédits, cadeaux, gratifications, objets de valeur ou rémunérations, quels qu'ils soient, de la part des prestataires ou fournisseurs actuels ou potentiels en échange ou en récompense d'un quelconque contrat. Les employés et agents agissant ainsi pourraient voir leur contrat résilié et ils seront dénoncés à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général. De plus, Chemonics signalera à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général tout prestataire qui offrirait des sommes d'argent, cachets, commissions, crédits, cadeaux, gratifications, objets de valeur ou rémunérations quels qu'ils soient aux fins de la passation d'un contrat.

Aux fins de la soumission de leur proposition, les soumissionnaires répondant à une demande de prix doivent :

- Divulguer toute relation financière, familiale ou privilégiée entretenue avec Chemonics ou le personnel du projet. Par exemple, si le cousin d'un soumissionnaire est un employé du projet, le soumissionnaire doit l'indiquer.
- Divulguer toute relation financière ou familiale avec d'autres soumissionnaires soumettant une offre. Par exemple, si le père du soumissionnaire est le propriétaire d'une entreprise qui soumet une autre offre, le soumissionnaire doit l'indiquer.
- Certifier que les prix contenus dans l'offre ont été calculés en toute indépendance, sans consultation, communication ou entente préalable avec un quelconque autre soumissionnaire ou concurrent dans l'objectif de restreindre la concurrence.
- Certifier que toutes les informations contenues dans l'offre et la documentation complémentaire sont authentiques et exactes.
- Certifier avoir compris et accepter l'interdiction par Chemonics d'avoir recours à la fraude, à la corruption et aux pots-de-vin.

Si vous avez des questions au sujet des informations ci-dessus ou que vous souhaitez signaler une possible infraction aux présentes, veuillez-vous adresser à fdguillaume@ghsc-psm.org. Les infractions potentielles peuvent également être rapportées directement à Chemonics à l'adresse BusinessConduct@chemonics.com ou par téléphone/Skype au +1 888 955 6881.

Section 1: Instructions to Offerors

1. **Introduction:** The Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) Project is a USAID program implemented by Chemonics International in Haiti. The goal of the Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) is to ensure uninterrupted supplies of health products in support of U.S. government-funded public health initiatives around the world. As part of project activities, the Chemonics/GHSC-PSM requires preventive maintenance services for the split air conditioners in its office. The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these services.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. **Offer Deadline and Protocol:** Offers must be received no later than **4:00 PM** local Port-au-Prince, Haiti time on **October 21, 2022**, by email addressed to the contracts department at PSMHaiticontract@ghsc-psm.org.

Please reference the RFQ number in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

3. **Questions:** Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than 4:00 PM local Port-au-Prince, Haiti time on **October 14, 2022** by email to PSMHaiticontract@ghsc-psm.org. Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

Section 1 : Instructions aux soumissionnaires

1. **Introduction :** Le projet Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) est un programme de l'USAID mis en œuvre par Chemonics International en Haiti. Le projet Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) vise à assurer un approvisionnement ininterrompu en produits de santé à l'appui des initiatives de santé publique financés par le gouvernement Américain dans le monde entier. Dans le cadre de ses activités, le projet Chemonics/GHSC-PSM nécessite des services d'entretien de ses climatiseurs dans ses bureaux. La présente demande de prix vise à obtenir des offres pour ces services.

Les soumissionnaires doivent s'assurer que les offres qu'ils font à Chemonics respectent les instructions, les termes et les conditions décrites dans la présente demande de prix. Le non-respect des instructions énoncées dans la présente demande de prix pourra entraîner la disqualification d'une soumission.

2. **Date butoir et protocole :** Les offres doivent être reçues au plus tard à **4 :00 PM**, heure locale de Port-au-Prince, Haiti, le **21 Octobre 2022** par courriel à l'Unité de Contrats à PSMHaiticontract@ghsc-psm.org.

Veillez indiquer le numéro de la demande de prix dans votre réponse. Les soumissions reçues après la date et l'heure précisées ci-dessus seront considérées comme en retard et pourront être acceptées à la seule discrétion de Chemonics.

3. **Questions :** Toute question au sujet des exigences techniques ou administratives de la présente demande de prix peut être soumise jusqu'à **4 :00 PM** heure locale de Port-au-Prince, Haiti le **14 Octobre 2022** par e-mail à PSMHaiticontract@ghsc-psm.org. Les questions doivent être soumises par écrit ; il ne sera pas donné suite aux appels téléphoniques. Les questions et demandes de clarification, ainsi que les réponses apportées à celles-ci, qui, d'après Chemonics, peuvent présenter un intérêt pour les autres soumissionnaires, seront communiquées à tous les destinataires de la demande de prix qui ont fait savoir qu'ils souhaitent soumettre une offre.

Seules les réponses écrites de Chemonics seront considérées comme officielles et pertinentes pour le processus de demande de prix et d'évaluation ultérieure. Toute information orale reçue de la part des employés de Chemonics ou de toute autre entité ne devra pas être considérée comme une réponse officielle à une quelconque question à propos de la présente demande de prix.

4. **Mandatory visit:** In order to provide bidders an opportunity to raise questions and learn more about the site and the scope of work a mandatory visit will be held at the Airport Industrial Park Fleuriot warehouse # 118, Port-au-Prince, Haiti on **October 13, 2022**, at **10:00AM**. Please confirm attendance via email to PSMHaiticontract@ghsc-psm.org by **2:00PM** local time Haiti on **October 12, 2022**. The RFQ number must be included in the subject line of your email. This confirmation should include the full name and contact information of all participants.

Chemonics will only accept proposals from those bidders who attend the site visit. In addition, Chemonics will only accept proposals from those offerors whose attended participants including an engineer or other equivalent expert. We offer this opportunity to bidders to get an idea of to better propose a price for maintenance.

5. **Scope of Work:** The Scope of Work is presented in Section 3.

6. **Quotations:** Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis. Prices must be presented in dollar American. Prices must be inclusive of all costs (including worker's compensation insurance mandated by U.S. Defense Base Act (DBA insurance). Offers must remain valid for not less than forty-five (45) calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

- Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license (patente).
- Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card and patente.

4. **Visite obligatoire :** Afin de donner aux soumissionnaires l'occasion de poser des questions et d'en savoir plus sur le site et l'étendue des travaux, une visite obligatoire aura lieu à l'entrepôt # 118 Aiport Industrial Park, Fleuriot à Port-au-Prince, Haiti le **13 Octobre 2022**, à **10h00 AM**. Veuillez confirmer votre présence par courriel à PSMHaiticontract@ghsc-psm.org avant **2h00 PM**, heure locale d'Haiti le **12 Octobre 2022**. Le numéro du RFQ doit être inclus dans la ligne d'objet de votre courriel. Cette confirmation doit inclure le nom complet et les coordonnées de tous les participants. Chemonics n'acceptera que les propositions des soumissionnaires qui assisteront à la visite du site. En outre, Chemonics n'acceptera que les propositions des soumissionnaires dont les participants comprennent un ingénieur ou autre expert équivalent. Nous offrons cette opportunité aux soumissionnaires d'avoir une idée de la disposition des cameras pour mieux proposer un prix pour la maintenance.

5. **Étendue des travaux :** L'étendue des travaux est présentée dans la section 3.

6. **Devis :** Les offres soumises en réponse à la présente demande de prix doivent être entendues tout inclus et être faites sur la base d'un prix fixe. Les prix doivent être indiqués en USD. Les prix doivent être entendus tous frais compris (y compris l'assurance d'indemnisation des employés en vertu de la loi U.S. Defense Base Act [DBA]). Les offres doivent rester valides pendant au moins quarante cinq (45) jours calendaires après la date butoir de la demande de prix. Il est demandé aux soumissionnaires de soumettre leurs offres dans le format officiel de leur entreprise ou sur un papier à en-tête officiel ; si ce n'est pas possible, les soumissionnaires peuvent compléter le tableau à la Section 3.

En outre, les soumissionnaires répondant à la présente demande de prix doivent communiquer les documents suivants :

- Les organisations répondant à la présente demande de prix doivent soumettre une copie de leur document d'enregistrement officiel ou de leur licence commerciale officielle (Patente).
- Les individus répondant à la présente demande de prix doivent soumettre une copie de leur pièce d'identité et patente.

- Company/individual' profile or 1-2 pages introduction to company/individual's areas of expertise and practice, and description of the team and main clients
- A minimum of three (3) references (with name and contact information) indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate organization/individual's qualifications and past performance. References from USAID or similar donor-funded projects are preferred. Independent verification of the references may be carried out. Chemonics reserves the right to obtain past performance information from sources other than those identified by the offeror;

The price quotation be submitted separately from above documents. All other parts of this quotation must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

7. **Delivery:** As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) *of the delivery timeframe* (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract

8. **Source and Authorized Geographic Code:**

- a) All services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Code 935** in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](#). The cooperating country for this RFQ is Haiti.

Offerors may not offer or supply services or any commodities that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

- Profil de l'entreprise/l'individu ou texte de 1 à 2 pages maximum présentant les domaines d'expertise de l'entreprise/l'individu, et description de l'équipe et de ses principaux clients.
- Minimum de trois (3) références (avec nom et coordonnées) en précisant les services pertinents réalisés au cours des trois (3) dernières années qui illustrent le mieux les qualifications de l'entreprise/l'individu et la performance passée. Toute référence de l'USAID ou ayant trait à des projets similaires également financés par des bailleurs de fonds est un plus. Nous sommes susceptibles de faire vérifier les références données de façon indépendante. Chemonics se réserve le droit de contacter des sources autres que celles identifiées par le soumissionnaire afin d'obtenir des informations au sujet des performances passées.

Le devis sera soumis dans un document distinct des documents susmentionnés. Aucune des autres pièces de ce devis ne doit faire référence aux données de tarification afin que l'évaluation technique puisse être faite strictement sur la base du mérite technique.

7. **Livraison :** Dans sa réponse à la présente demande de prix, il est demandé à chaque soumissionnaire de fournir *une estimation en jours calendaires* des délais de livraison (après réception de la commande). L'estimation des délais de livraison précisée dans la réponse à la présente demande de prix devra être respectée lors de l'exécution de tout contrat subséquent.

8. **Source et code géographique autorisé :**

- a) Tous les services proposés en réponse à la présente demande de prix ou fournis en vertu d'une attribution doivent répondre au **Code géographique de l'USAID 935** conformément au Code des réglementations fédérales des États-Unis (CFR), [22 CFR §228](#). Le pays coopérant aux fins de la présente demande de prix est Haiti.

Les soumissionnaires ne peuvent pas offrir ni fournir de biens ou services qui sont fabriqués ou assemblés dans, expédiés depuis, transportés via, ou qui impliquent d'une quelconque manière les pays suivants : Corée du Nord, Cuba, Iran et Syrie.

Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If quotes include items from these entities please note that they will be deemed not technically responsive, and excluded from competition.

- b) The USG has implemented a blanket prohibition on providing direct government financing to international solar projects that source from suppliers that are the subject of a [withhold release order](#) (Hoshine Silicon Industry), on the Commerce Entity List, or otherwise sanctioned for their use of forced labor. The PRC energy companies that were added to the Commerce Entity List for their ties to forced labor are found below.

NOTE: Offerors may not purchase from any of the Suppliers listed below without advance written approval from Chemonics/USAID.

- Hoshine Silicon Industry (metallurgical grade silicon and silicon products) - also subject to a WRO
- Xinjiang Daqo New Energy (polysilicon, wafers)
- Xinjiang East Hope Nonferrous Metals (polysilicon, ingots, wafers)
- Xinjiang GCL-New Energy Material (polysilicon, ingots, wafers, cells, modules)
- Xinjiang Production and Construction Corps (state-owned paramilitary organization, electricity supplier)

This does not mean that all PRC-produced solar panels are immediately blocked. Currently, the restriction is just on any panels or products that are directly purchased using USG funds from any of those above companies. Should the purchase of any solar panels or components be required, Chemonics/USAID prior review and written approval is required.

Aucun article fabriqué par Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company ne sera accepté. Les devis comprenant des articles provenant de ces entités seront considérés comme non conformes sur le plan technique et exclus de la mise en concurrence.

- b) Le gouvernement des États-Unis interdit formellement tout financement direct de l'État aux projets solaires mondiaux qui s'approvisionnent auprès de fournisseurs faisant l'objet d'une [ordonnance de suspension commerciale](#) (Hoshine Silicon Industry), figurant sur la Commerce Entity List, ou étant sous le coup d'une sanction pour avoir eu recours au travail forcé. Vous trouverez ci-dessous la liste des entreprises chinoises du secteur de l'énergie ayant été ajoutées à la Commerce Entity List en raison de leur recours au travail forcé.

REMARQUE : les soumissionnaires ne peuvent pas s'approvisionner auprès de l'un des fournisseurs cités ci-dessous sans l'approbation écrite préalable de Chemonics/USAID.

- Hoshine Silicon Industry (silicium de qualité métallurgique et produits à base de silicium), également sous le coup d'une ordonnance de suspension commerciale
- Xinjiang Daqo New Energy (silicium polycristallin, barreaux de silicium polycristallin)
- Xinjiang East Hope Nonferrous Metals (silicium polycristallin, lingots, barreaux)
- Xinjiang GCL-New Energy Material (silicium polycristallin, lingots, barreaux, cellules, modules)
- Xinjiang Production and Construction Corps (organisation gouvernementale paramilitaire et fournisseur d'électricité)

Cela ne signifie pas que l'achat de panneaux solaires produits en RPC est immédiatement interdit. À l'heure actuelle, la restriction s'applique uniquement aux panneaux ou produits achetés directement à l'aide des fonds alloués par le gouvernement des États-Unis auprès de l'une des sociétés susmentionnées. Si l'achat de panneaux solaires ou de composants est requis, un examen préalable et une approbation écrite de Chemonics/USAID sont requis.

c) **Taxes and VAT:**

The USAID funded project under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country, and, in accordance with the bilateral agreement between the Government of the United States and the Government of Haiti, Chemonics will submit the subsequent subcontract for exemption by the Cooperating Country government. Therefore, Offerors based in Haiti are requested to submit quotations with any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by the laws in effect in the Cooperating Country(ies) clearly identified separately from the offered price. Offerors based outside of Haiti are requested to submit quotations without any taxes, VAT, tariffs, customs duties or other levies imposed by the laws in effect in the Cooperating Country of Haiti. If the selected offeror is based out of Haiti and/or product must be shipped to Haiti, guidance will be provided for the appropriate customs clearance of the items.

Any resultant subcontract shall be priced as free and exempt from any taxes, TCA, tariffs, duties, or other levies imposed by the laws in effect in the Cooperating Country(ies). The Offeror shall not charge any host country taxes, TCA, tariffs, duties, levies, etc. from which this USAID program is exempt. In the event that any exempt charges are paid by the Subcontractor, they will not be reimbursed to the Subcontractor by Chemonics unless approved in advance in writing by Chemonics. The Subcontractor shall immediately notify Chemonics if any such exempt taxes are assessed against the Subcontractor or its subcontractors at any tier.

Under any resultant subcontract, the Subcontractor shall be responsible for payment of all applicable taxes, as prescribed under the applicable laws, associated with wages/salaries/compensation for services rendered by individuals employed by the Subcontractor and who are directed to work as required under this Subcontract. The Subcontractor is liable for payment of all applicable taxes associated with revenues (profit), and other such taxes, fees, or dues for which the Subcontractor is normally responsible as a result of operating its business.

c) **Taxes et TVA :**

Le projet financé par l'USAID dans le cadre duquel cette passation de marché est financée ne permet pas le financement de taxes, TVA, tarifs, droits ou autres prélèvements imposés par les lois en vigueur dans le pays coopérant et, conformément à l'accord bilatéral entre le gouvernement des États-Unis et le gouvernement d'Haïti, Chemonics soumettra le contrat de sous-traitance ultérieur à l'exemption du gouvernement du pays coopérant. Par conséquent, les offrants basés en Haïti sont priés de soumettre des offres avec toutes les taxes, la TVA, les tarifs, les droits ou autres prélèvements imposés par les lois en vigueur dans le(s) pays coopérant(s) clairement identifiés séparément du prix offert. Les offrants basés en dehors d'Haïti sont priés de soumettre des offres sans taxes, TVA, tarifs, droits de douane ou autres prélèvements imposés par les lois en vigueur dans le pays coopérant d'Haïti. Si l'offrant sélectionné est basé en dehors d'Haïti et/ou si le produit doit être expédié en Haïti, des conseils seront fournis pour le dédouanement approprié des articles.

Tout contrat de sous-traitance qui en résulte sera facturé comme exonéré de toutes taxes, TCA, tarifs, droits ou autres prélèvements imposés par les lois en vigueur dans le(s) pays(s) coopérant(s). L'Offrant ne facturera pas de taxes du pays hôte, de TCA, de tarifs, de droits, de prélèvements, etc. dont ce programme USAID est exempté. Dans le cas où des frais exonérés sont payés par le Sous-traitant, ils ne seront pas remboursés au Sous-traitant par Chemonics à moins d'avoir été préalablement approuvés par écrit par Chemonics. Le Sous-traitant doit immédiatement informer Chemonics si de telles taxes exonérées sont imposées au Sous-traitant ou à ses sous-traitants à n'importe quel niveau.

Dans le cadre de tout contrat de sous-traitance qui en résulte, le sous-traitant sera responsable du paiement de toutes les taxes applicables, telles que prescrites par les lois applicables, associées aux salaires / traitements / rémunérations pour les services rendus par les personnes employées par le sous-traitant et qui sont dirigées pour travailler comme requis en vertu du présent contrat de sous-traitance. Le sous-traitant est responsable du paiement de toutes les taxes applicables associées aux revenus (bénéfices) et d'autres taxes, frais ou cotisations dont le sous-traitant est normalement responsable en raison de l'exploitation de son entreprise.

- d) **UEI Number**: Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Unique Entity Identifier (UEI) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD\$30,000 (or equivalent in other currency). If the Offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before the submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to obtain a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not possible. Contact sam.gov to obtain a number. Further guidance on obtaining a UEI number is available from Chemonics upon request.
- e) **Eligibility**: By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.
- f) **Evaluation and Basis for Award**: The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, and is determined via a trade-off analysis to be the best value based on application of the following evaluation criteria:

The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:

- **Technical Know How – 20 points**: Chemonics will assess whether the proposal explains, understands and responds to the objectives of the project as stated in the Scope of Work.
- **Corporate Capabilities: 20 points**: Chemonics will evaluate whether the company's experience is relevant to the project Scope of Work?
- **Personnel Qualifications – 20 points**: Chemonics will evaluate the curriculum vitae (CV) of the proposed team members and evaluate if the offer has the experience and capabilities carry out the Scope of Work?

- d) **Numéro UEI** : Qu'elles soient à but lucratif ou non, les entreprises ou organisations choisies en réponse à la présente demande de prix aux fins de prestations d'un montant égal ou supérieur à 30 000 \$ (ou un montant équivalent dans la monnaie locale) devront indiquer un numéro UEI (identifiant d'entité unique). Si le soumissionnaire ne dispose pas d'un numéro UEI et ne peut en obtenir un avant la date de soumission butoir, il devra inclure une déclaration indiquant son intention de demander un numéro UEI s'il venait à être choisi en tant que soumissionnaire, ou expliquant pourquoi il lui est impossible d'obtenir un numéro UEI. Pour obtenir un numéro UEI, veuillez contacter sam.gov. Des informations supplémentaires sur l'obtention d'un numéro UEI sont disponibles sur demande auprès de Chemonics.
- e) **Admissibilité** : En soumettant une offre en réponse à la présente demande de prix, le soumissionnaire certifie que ni lui ni ses principaux représentants ne sont radiés, suspendus ou considérés comme inéligibles à l'attribution d'un contrat par le gouvernement des États-Unis. Chemonics n'attribuera aucun contrat à une entreprise ayant été radiée ou suspendue ou considérée comme inéligible par le gouvernement des États-Unis.
- f) **Évaluation et base de l'attribution** : L'attribution ira à un soumissionnaire responsable dont l'offre est conforme aux instructions de la demande de prix, une analyse comparative cherchant à déterminer la proposition présentant la meilleure valeur après application des critères d'évaluation suivants :

Le degré d'importance de chaque critère est indiqué par le nombre de points ci-dessous :

- **Compétences techniques – 20 points** : Chemonics évaluera si la proposition explique, comprend et tient compte des objectifs du projet tels qu'ils sont énoncés dans l'étendue des travaux.
- **Capacités de l'entreprise : 20 points** : Chemonics évaluera si l'expérience de l'entreprise est pertinente pour l'étendue des travaux du projet.
- **Qualifications du personnel – 20 points** : Chemonics évaluera les CV des membres de l'équipe envisagée et déterminera s'ils ont l'expérience et les capacités requises pour mener à

- **Past Performance – 20 points:** Offerors must include 3 past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror's performance, name and address of the company for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact. Chemonics will assess the past performance of the Offerors by contacting three references who may indicate the Offeror's past performance for projects of similar size and scope.
- **Official Quotation – 20 points :**
The official quotation must stipulate the reasonable costs of the activities to complete the services.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed "non-responsive" and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various Vendors, if in the best interest of the Chemonics/GHSC-PSM Project.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.
- Chemonics may reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of

bien le projet selon les critères précisés dans l'étendue des travaux.

- **Performance passée – 20 points :** Les soumissionnaires doivent inclure au moins 3 références de performances antérieures de nature similaire (sous contrat ou en sous-traitance) et préciser les coordonnées des entreprises pour lesquelles ces missions ont été menées à bien. Les coordonnées doivent inclure au minimum : le nom du contact qui peut s'exprimer sur la performance du soumissionnaire, le nom et l'adresse de l'entreprise pour laquelle le travail a été effectué, ainsi que l'e-mail et le numéro de téléphone de la personne à contacter. Chemonics évaluera la performance passée des soumissionnaires en contactant trois références susceptibles de lui parler de la performance antérieure du soumissionnaire dans le cadre de projets dont la taille et la portée étaient similaires.
- **Devis Officiel – 20 points :** Le devis officiel doit stipuler le prix raisonnable pour l'achèvement les travaux.

À noter qu'en cas de lacunes importantes en termes de respect des exigences de la présente demande de prix, une offre pourra être jugée « non recevable » et être disqualifiée. À sa propre discrétion, Chemonics se réserve le droit d'ignorer des insuffisances non matérielles.

Nous demandons aux soumissionnaires de nous faire parvenir leur meilleure offre. Il est prévu que le contrat soit attribué sur la seule base de ces soumissions initiales.

Toutefois, Chemonics se réserve le droit d'agir comme suit :

- Chemonics est susceptible de mener des négociations avec et/ou de demander des précisions à tout soumissionnaire avant l'attribution d'un contrat.
- Même si la préférence va aux soumissionnaires à même de répondre à l'intégralité des exigences techniques de la présente demande de prix, Chemonics est susceptible d'émettre une décision finale partielle ou d'attribuer le contrat à plusieurs prestataires s'il en va du meilleur intérêt du projet Chemonics/GHSC-PSM.
- Chemonics se réserve le droit d'annuler la présente demande de prix à tout moment.
- En outre, Chemonics se réserve le droit de rejeter toute offre, si une telle action est considérée comme

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the Chemonics/GHSC-PSM Project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

- g) **Terms and Conditions:** This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, the Chemonics/GHSC-PSM Project, or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.
- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a contract.
- (c) No services or commodities may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.
- (d) Any international air or ocean transportation or shipping carried out under any award resulting from this RFQ must take place on U.S.-flag carriers/vessels.
- (e) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The Vendor under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.
- (f) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or

En répondant à la présente demande de prix, le soumissionnaire comprend que l'USAID n'est pas une partie à cette sollicitation et il accepte que toute réclamation en vertu des présentes doit être soumise par écrit, accompagnée d'une explication complète, au projet Chemonics/GHSC-PSM pour examen, car l'USAID n'examinera aucune réclamation liée aux achats gérée par des partenaires de mise en œuvre. La décision finale concernant toute réclamation portant sur l'approvisionnement reviendra uniquement à Chemonics.

- g) **Conditions générales :** Les présentes constituent uniquement une demande de prix. La publication de la présente demande de prix n'oblige en rien Chemonics, le projet Chemonics/GHSC-PSM ou l'USAID à attribuer un contrat ou à rembourser les frais encourus par les soumissionnaires potentiels aux fins de la préparation et de la soumission d'une offre.

La présente invitation est soumise aux conditions générales types de Chemonics. Tout contrat pouvant en découler sera régi par ces conditions générales dont une copie est disponible sur demande. Veuillez noter que les conditions générales suivantes s'appliqueront :

- (a) Conformément à ses modalités de paiement standard, Chemonics effectue les paiements 30 jours nets après réception de la facture et acceptation des produits ou livrables. Le règlement ira uniquement à l'entité identifiée dans le contrat pertinent et ayant soumis l'offre en réponse à la présente demande de prix ; aucun paiement ne sera adressé à un tiers.
- (b) Tout contrat conclu suite à la présente demande de prix fera apparaître un prix ferme et définitif, sous la forme d'un contrat.
- (c) Il ne sera accepté aucun service ou bien ayant été fabriqué ou assemblé dans, expédié depuis, transporté via, ou impliquant d'une quelconque manière les pays suivants : Corée du Nord, Cuba, Iran et Syrie.
- (d) Toute opération de transport maritime exécutée en vertu d'un contrat octroyé suite à la présente demande de prix doit avoir lieu sur un navire battant pavillon américain.
- (e) La loi américaine interdit les transactions avec des individus et des organisations liés au terrorisme, ainsi que la fourniture de ressources et le soutien à de tels individus et organisations. Le Fournisseur en vertu d'un contrat octroyé suite à la présente demande de prix doit respecter cette loi.
- (f) La propriété de biens fournis en vertu d'un contrat octroyé suite à la présente demande de prix ira à Chemonics après livraison et acceptation des biens par Chemonics. Le soumissionnaire supportera tout risque de perte, de blessure ou de destruction des

destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.

biens jusqu'à ce que la propriété des biens soit transférée à Chemonics.

Section 2: Offer Checklist

To assist offerors in preparation of the quote, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)
- Company/individual' profile or 1 page introduction to company/individual's areas of expertise, and description of the team and main clients (see Section 1.5 for more details, including proof of technical qualifications, (see Section 3 for scope of work, required technical qualifications, and the template to provide quotations);
- Official quotation, Bidders must provide a formal quotation stating the reasonable cost of performing the required service.
- Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details);
- Contact information for at least three (3) references of past or present clients indicating the relevant services carried out in the last three (3) years that best illustrate company/individual's qualifications and past performance (see Section 1.5 for more details).

Section 2 : Liste de vérification de l'offre

Afin d'aider les soumissionnaires à préparer leur offre, ils trouveront dans la liste de contrôle suivante les documents devant être présentés en réponse à la présente demande de prix :

- Une lettre de présentation signée par un représentant officiel du soumissionnaire (cf. le modèle en Section 4).
- Profil de l'entreprise/l'individu ou texte de 1 page présentant les domaines d'expertise de l'entreprise/l'individu, et description de l'équipe et de ses principaux clients (cf. Section 1.5 pour plus de détails), y compris la preuve des compétences techniques (cf. Section 3 concernant l'étendue des travaux, les compétences techniques requises et le modèle à suivre pour l'envoi de devis).
- Un devis officiel,
Les soumissionnaires doivent fournir un devis officiel stipulant le coût raisonnable de l'exécution du service requis.
- Une copie du document d'enregistrement ou de la licence commerciale du soumissionnaire (cf. Section 1.5 pour plus de détails).
- Les coordonnées d'au moins trois (3) références de clients passés ou actuels en précisant les services pertinents réalisés au cours des trois (3) dernières années qui illustrent le mieux les qualifications de l'entreprise/l'individu et la performance passée (cf. Section 1.5 pour plus de détails).

Section 3: Scope of Work and Technical Qualifications

The purpose of this RFQ is to identify a company to provide monthly preventive, corrective and systematic maintenance of 44 split air conditioners for Chemonics/GHSC-PSM for a period of performance of one (1) year. The technical specifications of the air conditioners are as follow:

- 38 split ACs of 12,000 BTU
- 4 split ACs of 24,000 BTU
- 2 split ACs of 36,000 BTU

The firm shall, and when requested, provide the following services:

1. Inspect and clean air conditioners
2. Check for dirt and clean filters
3. Clean diffusers and coils
4. Replace air filters on air conditioners as needed
5. Lubricate the ball bearings of the fans (fan condenser and fan evaporator)
6. Check the condition of the bearings, adjust or replace if necessary.
7. Check the operating conditions of the compressors and evaporators (noise, vibrations and breakdowns)
8. Check the oil in the compressors and general leaks
9. Check electrical wiring, terminals on compressors and evaporators
10. Check the amperage of the compressors and evaporators
11. Check and clean air conditioner drains;
12. Check the heat exchangers (evaporators and condensers) of the air conditioners, and Straighten their fins as required;
13. Inspect electrical connections and parts such as contactors, fan relays, thermostats, etc.
14. Inspect electrical connections and parts such as contactors, fan relays, thermostats, etc...
15. Check the refrigerant charge and the related gas if necessary;
16. Check remote controls and thermostats;

Section 3 : Étendue des travaux et compétences techniques

La présente demande de prix doit permettre de choisir l'entreprise qui fournira des services mensuels d'entretien préventive, corrective et systématique de 44 climatiseurs split à Chemonics/GHSC-PSM pour une période de performance d'un (1) an. Les spécifications techniques des climatiseurs sont les suivants :

- 38 climatiseurs split de 12,000 BTU
- 4 climatiseurs split de 24,000 BTU
- 2 climatiseurs split de 36,000 BTU

L'entreprise devra fournir les services suivants :

1. Inspecter et nettoyer les climatiseurs
2. Vérifier l'encrassement et nettoyer les filtres
3. Nettoyer les diffuseurs et les bobines « coils »
4. Remplacer les filtres à air sur les climatiseurs au besoin
5. Lubrifier les roulements à billes des ventilateurs (fan condenseur et fan évaporateur)
6. Vérifier l'état des courrois ajuster ou remplacer au besoin
7. Vérifier les conditions de fonctionnement des compresseurs et évaporateurs (bruits, vibrations et pannes)
8. Vérifier l'huile des compresseurs et fuites générales
9. Vérifier les fils électriques, les bornes et les terminaux des compresseurs et des évaporateurs;
10. Vérifier l'ampérage des compresseurs et des évaporateurs;
11. Vérifier et nettoyer les drainages des climatiseurs;
12. Vérifier les échangeurs de chaleur (évaporateurs et les condensateurs) des climatiseurs, et redresser leurs ailettes selon le besoin;
13. Inspecter les connexions électriques ainsi que les pièces telles que : contacteurs, fan relais, thermostat etc
14. Inspecter les connexions électriques ainsi que les pièces telles que : contacteurs, fan relais, thermostat etc...
15. Vérifier la charge de fluide frigorigène et le gaz y relatif au besoin;
16. Vérifier les télécommandes et les thermostats;

17. Provide preventive maintenance advice;
18. Set and monitor operating temperature, air flow, corrosion level, power, corrosion, supply current and wear condition of air conditioner humidifier box;
19. Replace all defective, malfunctioning or damaged equipment as required and upon approval of the customer;
20. Report in writing all internal air conditioner failures and external problems found for resolution;
21. Provide an estimate for parts, labor and other materials to be used prior to the execution of the repair work
22. Make a follow-up report after each maintenance and repair service;
23. Have equipment to protect the area to be used at the time of service;
24. Clean the space used after each service;
25. Behave responsibly during the execution of the interventions by minimizing the disturbance of the staff (noise);
26. Perform any other tasks related to the proper operation of the air conditioners at the request of Chemonics.

Technical Qualifications that the offeror must possess:

- The company must be qualified, experienced and specialized in the field of air conditioning in Haiti.
- The company must have at least 5 years of experience in the field.
- The company must have its own equipment and service tools.
- The technicians who perform the work must be identified and equipped with adequate safety equipment to prevent accidents on site.

The table below contains the list of services under RFQ. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete this Section 3 and submit a signed/stamped version to Chemonics.

17. Fournir des conseils d'entretien préventif;
18. Fixer et contrôler la température de fonctionnement, le débit d'air, le niveau de corrosion, le courant d'alimentation et l'état d'usure de la boîte d'humidification des climatiseurs;
19. Remplacer tous les matériels défectueux, en panne ou endommagés au besoin et après approbation du client;
20. Rapporter par écrit toutes les pannes internes des climatiseurs et les problèmes externes constatés en vue de résoudre le problème;
21. Proposer un devis pour les pièces, la main-d'œuvre et autres matériels à utiliser avant l'exécution des travaux de réparation
22. Faire un rapport de suivi après chaque service d'entretien et de réparation;
23. Avoir des équipements pour protéger l'espace à utiliser au moment du service;
24. Nettoyer l'espace utilisé après chaque intervention;
25. Avoir un comportement responsable lors de l'exécution des interventions en minimisant au maximum le dérangement du staff (bruit);
26. Effectuer toutes autres tâches liées au bon fonctionnement des climatiseurs a la demande de Chemonics.

Compétences techniques que le soumissionnaire sélectionné doit posséder :

- La compagnie doit être qualifiée, expérimentée et spécialisée dans le domaine de la climatisation en Haïti.
- La compagnie doit avoir au moins 5 ans d'expériences dans le domaine.
- La compagnie doit avoir ses propres équipements et outils de service.
- Les techniciens qui exécutent les travaux doivent être toujours identifiés et équipés de matériels de sécurité adéquats en prévention d'accident sur le site.

Le tableau ci-dessous présente les services requis au titre de la demande de prix. Il est demandé aux soumissionnaires d'inclure les informations ci-après dans leurs offres et de les soumettre dans le format officiel de leur entreprise ou sur un papier à entête officiel. Si ce n'est pas possible, les soumissionnaires peuvent compléter le tableau de la présente Section 3 et y apposer leur cachet et signature avant de soumettre le document à Chemonics.

Qty	Description	Unit Price/USD
		Per maintenance/per AC
38	AC 12, 000 BTU	
4	AC 24,000 BTU	
2	AC 36,000 BTU	
Grand Total		

Qty	Description	Unit Price/USD
		Par maintenance/par climatiseur
38	AC 12, 000 BTU	
4	AC 24,000 BTU	
2	AC 36,000 BTU	
Grand Total		

Section 4: Offer Cover Letter

The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:

To: Chemonics/GHSC-PSM

Airport Industrial Park Fleuriot
Warehouse # 119

Reference: RFQ No. PSM-OPS-2230

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm’s principal officers and all commodities and services offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Section 4 : Lettre de présentation de la soumission

La lettre de présentation ci-après doit être écrite sur un papier à en-tête officiel et un représentant officiel de l’entreprise doit y apposer son cachet et sa signature au nom du soumissionnaire. La lettre doit être adressée à :

À : Chemonics/GHSC-PSM

Airport Industrial Park Fleuriot
Warehouse # 119

Référence : RFQ No. PSM-OPS-2230

À qui de droit,

Nous, les soussignés, soumettons l’offre ci-jointe pour signifier notre volonté de nous voir attribuer le contrat en vertu duquel les activités et exigences décrites dans la demande de prix susmentionnée doivent être exécutées. Vous trouverez notre soumission ci-jointe.

Par les présentes, nous reconnaissons et acceptons l’ensemble des termes, conditions, clauses spécifiques et instructions inclus dans la demande de prix susmentionnée. Nous attestons également que l’entreprise mentionnée ci-dessous, ainsi que ses principaux représentants et tous les produits et services offerts en réponse à la présente demande de prix, sont en droit de prendre part à cet approvisionnement en vertu des conditions de cette invitation et des règles en vigueur au sein de l’USAID.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics/GHSC project staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting quotes in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information in our quote and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Authorized Signature: _____

Name and Title of Signatory: _____

Date: _____

Company Name: _____

Company Address: _____

Company Telephone and Website: _____

Company Registration or Taxpayer ID Number: _____

Company UEI Number: _____

Does the company have an active bank account (Yes/No)? _____

Official name associated with bank account (for payment): _____

En outre, nous attestons par les présentes qu'à notre connaissance et en toute bonne foi :

- Nous n'entretenons aucune relation financière, familiale ou privilégiée avec Chemonics ou le personnel du projet GHSC-PSM.
- Nous n'entretenons aucune relation financière, familiale ou privilégiée avec d'autres soumissionnaires soumettant une offre en réponse à la demande de prix susmentionnée.
- Les prix contenus dans notre offre ont été calculés en toute indépendance, sans consultation, communication ou entente préalable avec un quelconque autre soumissionnaire ou concurrent dans l'objectif de restreindre la concurrence.
- Toutes les informations contenues dans l'offre et la documentation complémentaire sont vraies et exactes.
- Nous comprenons et acceptons l'interdiction par Chemonics d'avoir recours à la fraude, à la corruption et aux pots-de-vin.

Par les présentes, nous certifions que les déclarations, attestations et autres déclarations ci-jointes sont exactes, à jour et complètes.

Signature autorisée : _____

Nom et poste du signataire : _____

Date : _____

Nom de la société : _____

Adresse de la société : _____

Téléphone et site Web de la société : _____

N° d'enregistrement ou identifiant fiscal de la société : _____

Numéro UEI de la société : _____

La société dispose-t-elle d'un compte ouvert en son nom (Oui/Non) ? _____

Nom officiel associé au compte bancaire (pour paiement) : _____